

Foto: Kathrin Jegen



Признание иностранного образования в Германии: высшее образование

Межрегиональный центр компетенции по признанию
украинских профессиональных квалификаций

Club Dialog e.V.

Projekt FAbA +

„Fahrplan Anerkennung beruflicher Abschlüsse Plus“

Что означает признание иностраннных профессиональных квалификаций?

Признание (Anerkennung) = официальное подтверждение того, что иностранная квалификация соответствует сходной профессии, существующей в Германии (Referenzberuf).

- Центральный орган по вопросам признания иностранных профессиональных квалификаций отсутствует. Признающая организация (anerkennde Stelle) определяется в зависимости от профессии, типа образования, места проживания.
- Признание образования – платное, расходы могут быть покрыты службами занятости (JobCenter), агентствами по трудоустройству (Agentur für Arbeit) или специальной субсидией на признание иностранного диплома (Anerkennungszuschuss).

Нужно ли проходить процедуру признания образования?

Профессии, которые регламентируются (reglementierte Berufe):

Признание диплома является обязательным условием для работы по профессии. Без выполнения этого условия работать по такой профессии нельзя.

Примеры: врач, медсестра, воспитатель, учитель, социальный работник.

Профессии, которые не регламентируются (nicht reglementierte Berufe):

Признание диплома не является обязательным. Можно работать по специальности без подтверждения диплома. Однако признание диплома может повысить шансы на рынке труда.

Примеры: математик, менеджер, биолог, специалист по экономике и организации производства.

Что такое оценка документа о высшем образовании?

Оценка документов о высшем образовании (Zeugnisbewertung) – это официальный документ Центрального органа по вопросам иностранного образования в Германии (ZAB - Zentralstelle für ausländisches Bildungswesen), который содержит информацию об уровне профессионального образования (как высшего).

Как запросить оценку высшего образования?

- Подробная информация о процедуре, требованиях и стоимости (актуально 208 евро) находится на веб-странице ZAB: <https://zab.kmk.org/>,
- Информация доступна на немецком, английском и украинском языках,
- Процедура осуществляется полностью онлайн,
- Запрос включает в себя два этапа:
 - Идентификационную регистрацию (Bund ID), которая возможна на немецком, английском, украинском и русском языках,
 - Собственно подачу заявления и документов.

bund ID UKRAЇНСЬКА ДОПОМОГА

Виберіть один із наведених нижче варіантів, щоб створити обліковий запис BundID. Не знаєте, що вибрати? [Тут можна переглянути відео про наявні варіанти.](#)

РЕКОМЕНДОВАНО

- Посвідчення з онлайн-функцією
- Посвідчення ЄС (не німецьке)
- Сертифікат ELSTER
- Ім'я користувача та пароль**

Ім'я користувача та пароль

БАЗОВА РЕЄСТРАЦІЯ

Тут Ви можете встановити ім'я користувача та пароль, щоб створити обліковий запис BundID. Для цього Вам потрібна дійсна адреса електронної пошти.

СТВОРИТИ ОБЛІКОВИЙ ЗАПИС

НАЗАД

КРОК 1 Персональні дані

КРОК 2 Попередні оцінки диплома про вищу освіту

КРОК 3 Ступінь вищої освіти

Диплом магістра

КРОК 4 Середня освіта

Персональні дані
Диплом магістра

КРОК 6 Огляд кваліфікацій (дипломів) вищої освіти

КРОК 7 Згоди

КРОК 8

Диплом магістра

Додаткова інформація

Назва здобутого ступеня вищої освіти*

mahistr

Напрямок підготовки/Спеціальність*

Спеціалізація/освітня програма ⓘ

Найменування навчального закладу*

Населений пункт, в якому знаходиться навчальний заклад*

Термін навчання

Дата початку навчання* Дата завершення навчання*

День	Місяць	Рік*	День	Місяць	Рік*
дд	мм	рррр	дд	мм	рррр

Пример Zeugnisbewertung:



Zeugnisbewertung für ausländische Hochschulqualifikationen

Die Bewertung erfolgt unter der Voraussetzung der Echtheit und Richtigkeit des Zeugnisses.

Erika Musterfrau, geboren am 01.01.1995 in Lwiw, weist den folgenden ausländischen Hochschulabschluss nach:

Abschluss: bakalavr miznarodnych vidnosyn
 Wörtl. Übersetzung: Bachelor für internationale Beziehungen
 Studiengang: miznarodni vidnosyny (Internationale Beziehungen)
 Institution: Lvivskyy nacionalnyj universytet imeni Ivana Franka (Nationale Iwan-Franko-Universität Lwiw)
 Ort: Lwiw
 Staat: Ukraine
 Dauer: 4 Jahre
 Abschlussdatum: 01.06.2020
 Ausstellungsdatum: 20.06.2020
 Urkundennummer: 12345

Bewertung

Der ausländische Abschluss entspricht einem deutschen Hochschulabschluss auf Bachelor-Ebene.



Zeugnisbewertung für ausländische Hochschulqualifikationen

Die Bewertung erfolgt unter der Voraussetzung der Echtheit und Richtigkeit des Zeugnisses.

Erika Musterfrau, geboren am 01.01.1995 in Lwiw, weist den folgenden ausländischen Hochschulabschluss nach:

Abschluss: bakalavr miznarodnych vidnosyn
 Wörtl. Übersetzung: Bachelor für internationale Beziehungen
 Studiengang: miznarodni vidnosyny (Internationale Beziehungen)
 Institution: Lvivskyy nacionalnyj universytet imeni Ivana Franka (Nationale Iwan-Franko-Universität Lwiw)
 Ort: Lwiw
 Staat: Ukraine
 Dauer: 4 Jahre
 Abschlussdatum: 01.06.2020
 Ausstellungsdatum: 20.06.2020
 Urkundennummer: 12345

Das Zeugnis ist entsprechend den im Herkunftsland geltenden Vorgaben ausgestellt.

Dauer und Art der Ausbildung

Nachgewiesen ist der Abschluss eines in Vollzeitform regulär 4-jährigen Hochschulstudiums im Studiengang "miznarodni vidnosyny" (Internationale Beziehungen).

Die "Lvivskyy nacionalnyj universytet imeni Ivana Franka" (Nationale Iwan-Franko-Universität Lwiw) ist eine anerkannte Hochschule.

Entsprechung im deutschen Bildungssystem

Der ausländische Abschluss entspricht einem deutschen Hochschulabschluss auf Bachelor-Ebene.



Hochschulzugang und Anrechnung von Studienleistungen

Aufgrund des ausländischen Abschlusses können die Zulassung zu einem Studium an einer deutschen Hochschule und die Anrechnung einschlägiger Studien- und Prüfungsleistungen beantragt werden. Die jeweilige Hochschule entscheidet hierüber in eigener Zuständigkeit auf der Grundlage der jeweils geltenden Studien- und Prüfungsordnung.

Zulassung zum Masterstudium

Aufgrund des ausländischen Abschlusses kann die Zulassung zu einem postgradualen Studium an einer deutschen Hochschule beantragt werden. Die jeweilige Hochschule entscheidet hierüber in eigener Zuständigkeit auf der Grundlage der jeweils geltenden Studien- und Prüfungsordnung.

Gradführung

Ausländische Hochschulgrade können in Deutschland in der Regel in der verliehenen Originalform geführt werden. Hierfür bedarf es keiner behördlichen Genehmigung im Einzelfall. Die genauen Bestimmungen zur Führung ausländischer Hochschulgrade sind auf der KMK-Homepage unter "Zentralstelle für ausländisches Bildungswesen/ Veröffentlichungen und Beschlüsse" zu finden.

Berufliche Anerkennung

Der ausländische Abschluss führt zu einem Beruf, der in Deutschland nicht reglementiert ist. Da es für Hochschulabschlüsse, die zu nicht reglementierten Berufen führen, in Deutschland keine Anerkennungsbehörden gibt, ist die Bewerbung um eine Stelle auf dem Arbeitsmarkt unmittelbar an den Arbeitgeber zu richten.

Der ausländische Abschluss ermöglicht ein Arbeitsverhältnis, für das ein Hochschulabschluss auf Bachelor-Ebene erforderlich ist. Der jeweilige Arbeitgeber entscheidet über die Eignung in eigener Zuständigkeit.



Stand der Information 08.11.2024

Информация действительна по состоянию на 08.11.2024

Dieses Infomaterial kann mit den Angaben des Titels und des Standes der Veröffentlichung sowie zum Verfasser – Projekt FAbA +“ verwendet werden. При дальнейшем использовании настоящего материала просьба указывать его название и действительную дату, а так же давать ссылку на составителя – проект FAbA +

Offizielle Information zur Anerkennung

Официальная информация по признанию образования

<https://www.anerkennung-in-deutschland.de>

Das Projekt «Fahrplan Anerkennung beruflicher Abschlüsse Plus» (FAbA Plus) wird im Rahmen des Förderprogramms IQ – Integration durch Qualifizierung durch das Bundesministerium für Arbeit und Soziales und die Europäische Union über den Europäischen Sozialfonds Plus (ESF Plus) gefördert und vom Bundesamt für Migration und Flüchtlinge administriert. Partner in der Umsetzung sind das Bundesministerium für Bildung und Forschung und die Bundesagentur für Arbeit.

Gefördert durch:



Administriert durch:



In Kooperation mit:



Weitere Förderer:

